

# écouté



**TOULOUSE, LA VIE EN ROSE**

**Culture**

Votre podcast de l'été

**Sport**

Le 1<sup>er</sup> Tour de France

**Langue**

La prononciation du [R]

**F FACILE** A2 **M MOYEN** B1 **D DIFFICILE** B2 - C2PDF-Ausgabe des Booklets  
[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## 01. Présentation F

Bienvenue à tous pour ce programme audio 9/21. Bonjour Jean-Paul!

Bonjour Jean-Yves!

Au menu de cet audio, Toulouse, belle ville du Sud-Ouest de la France au bord de la Garonne, reconnue pour son expertise dans l'aérospatial. Nous reviendrons également sur la première édition du Tour de France. C'était en 1903. Une incroyable épopée à l'origine de l'un des événements sportifs les plus suivis au monde.

Vous retrouverez également dans ce programme toutes nos rubriques habituelles de langue, notre partie grammaire, nos dialogues, nos jeux...

Et le dernier épisode de notre polar, Idylles mortelles à Versailles.

C'est parti!

## VOYAGE

### 02. Toulouse, la vie en rose F

Toulouse est la quatrième ville la plus peuplée de France avec près de 487 000 habitants. Elle est située en région Occitanie et plus précisément, dans le département de la Haute-Garonne. On la surnomme «la Ville rose».

Oui, et sais-tu pourquoi on la surnomme la Ville rose?

Bien sûr! Parce que la brique (Ziegelstein) a été utilisée dans la construction de nombreux bâtiments à Toulouse.

Exactement. Dans la région, il n'y a pas de carrières de pierres. Alors, pour bâtir les maisons, les hôtels particuliers, les églises, et même la cathédrale, les Toulousains ont utilisé des briques. Au fil de la journée, sous l'effet de la lumière, la ville prend une belle couleur rose. D'où ce surnom.

Quels sont les bâtiments les plus emblématiques de Toulouse?

le bord ► Ufer

l'épopée (f) ► Abenteuer

surnommer

► den Beinamen...geben

la carrière de pierres

► Steinbruch

au fil de la journée

► im Tagesverlauf

d'où ► daher

le bâtiment emblématique

► (bauliches) Wahrzeichen;

le bâtiment ► Gebäude

Il y en a principalement deux. La basilique Saint-Sernin et le Capitole. La basilique Saint-Sernin est la plus grande église romane de France: sa nef couvre la surface d'un terrain de football. La construction de Saint-Sernin débute en 1070. Le bâtiment doit accueillir les pèlerins en route vers Compostelle. Son nom lui a été attribué en souvenir du premier évêque de Toulouse, Saturnin, mis à mort en 250 après Jésus-Christ.

Sa taille exceptionnelle facilitait les longues processions organisées autour des reliques des saints. Si l'extérieur paraît un peu massif, l'intérieur offre une sensation de bien-être spirituel, grâce à la hauteur des voûtes et aux fresques médiévales qui décorent le transept. Après la Révolution française, la basilique n'est plus entretenue et nécessite une restauration. Au XIX<sup>e</sup> siècle, la restauration est confiée à Eugène Viollet-Le-Duc, célèbre architecte qui a également rénové la cathédrale Notre-Dame de Paris. Mais cette restauration est contestée. La basilique est remise dans son état original, à la fin du XX<sup>e</sup> siècle.

L'autre bâtiment symbolique de Toulouse est le Capitole. Sa construction est commandée au XII<sup>e</sup> siècle par les Capitouls, les magistrats qui dirigeaient alors la ville. Le Capitole a été transformé au cours de l'histoire, et possède aujourd'hui une façade néoclassique. Le Capitole abrite la mairie de Toulouse.

Toulouse est ancrée dans l'histoire de France et de l'Occitanie, par son histoire. Mais au début du XX<sup>e</sup> siècle, la ville se tourne vers la modernité en écrivant les premières pages de l'aviation française. C'est en effet à Toulouse qu'est créée en 1918 la première ligne aéropostale entre la France et l'Afrique du Nord. Commence alors une épopée fantastique dans laquelle s'illustreront des aviateurs courageux. Le plus célèbre est Antoine de Saint-Exupéry, l'auteur du Petit Prince.

Toulouse se spécialise dans la fabrication d'avions postaux, d'avions militaires et d'hélicoptères. Mais c'est aussi dans la Ville rose que seront construits des avions mythiques comme la Caravelle et surtout le Concorde. Aujourd'hui, Airbus fait la fierté de la ville. Entre le siège social, les usines et les bureaux d'études, l'entreprise emploie plus de 10 000 personnes dans la région. C'est encore à Toulouse que la France a développé son secteur aérospatial

**la nef** ➔ Kirchenschiff

**le pèlerin** ➔ Pilger

**l'évêque (m)** ➔ Bischof

**la voûte** ➔ Gewölbe

**le transept** ➔ Querschiff

**contesté,e** ➔ umstritten

**l'état (m)** ➔ Zustand

**commander**

➔ in Auftrag geben

**qc abrite qc**

➔ etw. befindet sich in etw.

**l'aviation (f)** ➔ Luftfahrt

**le siège social**

➔ Geschäftssitz

**Pusine (f)** ➔ Fabrik

**le bureau d'études**

➔ Entwicklungsabteilung

à partir des années 1960. Ce qui lui vaut son surnom de « capitale européenne de l'espace ». Terminoins ce court panorama avec une touche gastronomique: la saucisse de Toulouse. Préparée avec de la chair de porc poivrée, elle peut être cuisinée à la poêle, grillée au four ou sur le barbecue. Mais elle est surtout l'ingrédient incontournable de la spécialité culinaire de la région: le cassoulet, un des « must » de la cuisine française. Ce plat riche et convivial est originaire de Castelnaudary, une commune située à 60 kilomètres de Toulouse. Son nom vient de la « cassole », un plat en terre cuite, dans lequel la préparation mijote pendant des heures. Le cassoulet est constitué de viandes diverses et de haricots blancs.

Nous allons maintenant vous poser deux questions sur le texte que vous venez d'entendre.

### Questions:

1. Quels sont les deux bâtiments emblématiques de Toulouse ?
2. Pourquoi Toulouse est-elle surnommée la « capitale européenne de l'espace » ?

### Solutions:

1. Les deux bâtiments emblématiques de Toulouse sont la basilique Saint-Sernin et le Capitole.

2. Toulouse est surnommée la « capitale européenne de l'espace » car c'est dans cette ville que la France a développé son secteur aérospatial depuis les années 1960.

### 03. Aide à la compréhension F

Revenons ensemble sur quelques mots utilisés dans notre rubrique précédente.

Et commençons avec un terme d'architecture religieuse: la « nef ». Dans son sens le plus ancien, une « nef » est un grand navire – un grand bateau – à voiles: *Segelschiff*. « Navire » et « nef » ont la même racine latine, *navis*, qui signifie « bateau ». En architecture, ce terme désigne, peut-être par analogie, la grande allée centrale qui traverse une église ou une cathédrale dans toute sa longueur (*Hauptschiff*).

Au sujet de Saint-Sernin, nous avons également utilisé le mot « restauration ».

**valoir** ➔ hier: einbringen

**la touche** ➔ hier: Note

**la saucisse** ➔ Würstchen

**la chair de porc**

➔ Schweinefleisch

**poivré,e** ➔ gepfeffert

**la poêle** ➔ Pfanne

**le four** ➔ Ofen

**incontournable**

➔ unverzichtbar

**le must (fam.)** ➔ Muss

**le plat**

➔ Gericht; auch: Auflaufform

**la terre cuite** ➔ Ton

**mijoter**

➔ bei niedriger Temperatur gegart werden

**le haricot** ➔ Bohne

**le sens** ➔ Bedeutung

**ancien,ne** ➔ alt

**désigner** ➔ bezeichnen

**traverser qc**

➔ durch etw. verlaufen

«Après la Révolution française, la basilique n'est plus entretenu et nécessite une restauration qui est confiée à Eugène Viollet-Le-Duc.»

En français, le mot restauration a deux sens qui n'ont pas grand-chose à voir. La «restauration» d'un bâtiment est un travail qui consiste à le remettre plus ou moins dans son état d'origine (*Restaurierung*). Mais le terme «restauration» désigne aussi le secteur qui consiste à préparer et à servir des repas (*Gastronomie*).

«Le secteur de la restauration a été touché par la crise sanitaire.»

«On trouve plusieurs stands de restauration rapide dans la gare.»

Enfin, dans la partie consacrée à la spécialité culinaire de Toulouse, nous avons employé le mot «mijoter».

«Le cassoulet mijote pendant des heures.»

Les plats qui «mijotent» cuisent lentement et longtemps dans une casserole munie d'un couvercle: *garen* en allemand. Cette cuisson permet de conserver les arômes et d'en imprégner une viande, par exemple. Mais ce verbe est souvent employé au sens figuré. D'abord avec le sens de «préparer quelque chose dans le secret».

«Les voleurs mijotaient leur coup depuis longtemps.»

Mais aussi dans le sens de devoir patienter.

«J'ai mijoté deux heures dans la salle d'attente avant qu'on s'occupe de moi.»

## LANGUE

### 04. Compréhension orale A2

Nous passons maintenant à la partie langue. Nous commençons avec de la compréhension orale, niveau A2.

«À Toulouse FM, on reçoit beaucoup de Toulousains qui vivent à l'étranger ou d'étrangers qui se sont installés à Toulouse. Mais notre invité d'aujourd'hui, Pascal Marty, est Toulousain et il habite à Toulouse. Pascal, tu as décidé de revenir à Toulouse, ta ville de naissance après 15 ans à l'étranger. Tu as habité où exactement ces dernières années ?

entretenir ► instand halten

nécessiter ► erfordern

confier qc à qn

► jn mit etw. betrauen

ne pas avoir grand-chose à voir

► wenig gemein haben

être touché, e par qc

► von etw. betroffen sein

le couvercle ► Deckel

figuré, e ► übertragen

s'installer à ► ziehen nach

de naissance ► Geburts-

– J’ai vécu pendant huit années au Japon, puis trois années en Argentine et quatre aux Pays-Bas.

– Pourquoi tu es revenu vivre ici à Toulouse? Le cassoulet te manquait?

– Non, en fait je n’aime pas trop le cassoulet! J’ai surtout senti que c’est à Toulouse que je me sens le mieux. Je comprends bien la mentalité des gens. C’est normal: c’est ici que je suis allé à l’école, que j’ai été socialisé.

– Dans quel pays t’es-tu adapté le plus facilement?

– Sans hésiter: en Argentine.

– Pourquoi?

– Pour des choses simples: là-bas, on fait des barbecues tout le temps, on invite beaucoup de monde, on aime sortir. Encore plus qu’à Toulouse! Les gens se parlent très facilement, dans la rue, dans les magasins. Mais Toulouse est presque un village, comparé à Buenos Aires... Et puis, il faut dire que pour un Français, l’espagnol est beaucoup plus facile à apprendre que le japonais ou le néerlandais! Surtout pour un Toulousain!

– Pourquoi tu as quitté l’Argentine pour la Hollande?

– À cause de la situation économique et parce que mon chef m’avait proposé un poste à Amsterdam.

– Et à Amsterdam, qu’est-ce qui t’a le plus manqué de la France?

– La nourriture. Et la convivialité. Je ne me suis jamais habitué à manger en 15 minutes comme les Hollandais. Manger en marchant, manger froid, je n’aime pas trop ça! Mais, par contre, à Amsterdam, on peut trouver des spécialités du monde entier, alors ça allait... »

## 05. Questions de compréhension orale A2 F

1. Trouvez l’erreur et corrigez la phrase.

Pascal a habité en France, au Japon, en Espagne et aux Pays-Bas.

2. Vrai ou faux?

Après 15 années à l’étranger, Pascal Marty a beaucoup de mal à se réhabituer à la vie à Toulouse.

3. Pascal Marty parle des points communs entre les Toulousains et les Argentins. Donnez un exemple.

4. Qu’est-ce qui était difficile pour Pascal à Amsterdam?

A. Manger beaucoup de poisson

B. Dîner tôt

C. Avoir peu de temps pour manger le midi.

---

**manquer** ➔ fehlen

**sentir** ➔ hier: merken

**surtout** ➔ vor allem

**se sentir** ➔ sich fühlen

**là-bas** ➔ dort

---

**la nourriture** ➔ Essen

**la convivialité**

➔ Geselligkeit

**Solutions :**

1. Correction de la phrase: Pascal a habité en France, au Japon, en Argentine et aux Pays-Bas.
2. Réponse : faux. Il se sent bien car il comprend la mentalité des autres habitants.
3. On pouvait dire par exemple: les Argentins parlent facilement aux gens dans les magasins. Ou encore: que les Argentins, comme les Toulousains, font aussi des barbecues, qu'ils aiment inviter beaucoup de monde ou encore qu'ils aiment sortir.
4. Réponse C. Pour Pascal, ce qui était difficile à Amsterdam, c'était de prendre peu de temps pour manger.

**06. Prononciation. Les groupes rythmiques M**

Parlons maintenant des groupes rythmiques.

Chouette, de la musique!

Non, on va parler de groupes rythmiques dans la phrase en français. Mais d'une certaine manière, il y a un rapport avec la musique, puisque notre thème est la mélodie de la langue. Un thème très important! Vraiment! Il paraît que les bébés ont déjà la mélodie de leur langue maternelle, avant de vraiment parler. Et moi je peux comprendre des romans, des émissions de radio compliquées, même des présentations au travail... Mais parfois je ne comprends pas du tout ma voisine de palier, qui est allemande! Et ça m'énerve!

Ne t'énerve pas, il est possible que ton problème soit dû à cette histoire de groupes rythmiques. En plus de l'accent et des mots qu'elle utilise.

Eh bien, je t'écoute alors, ça m'intéresse!

Ces groupes rythmiques, ce sont des séries de mots séparées par une petite pause. Quand un acteur de théâtre ou un professeur de français parle en classe, on entend ces pauses. Mais ta voisine, quand tu la croises dans les escaliers, elle fait probablement des pauses très courtes, et lie les mots très rapidement.

Bon d'accord, et ils fonctionnent comment ces groupes rythmiques, en français?

À l'écrit, il y a la ponctuation: les points, les virgules, les points-virgules, les deux points, les points d'interrogation, les points d'exclamation...

J'ai remarqué quelque chose. Tu viens de faire un bel exemple d'intonation, typiquement française. Tu as dit: «les points-virgules, les deux points, les points d'interrogation...» en allongeant la fin des mots.

chouette ➔ fein, prima

le rapport

➔ Zusammenhang

l'émission (f) ➔ Sendung

la voisine de palier

➔ Etage(nach)barin

être dû, due à ➔ liegen an

croiser qn ➔ jm begegnen

le point-virgule

➔ Semikolon

les deux-points

➔ Doppelpunkt

le point d'interrogation

➔ Fragezeichen

le point d'exclamation

➔ Ausrufezeichen

allonger ➔ hier: dehnen

En français, on allonge un peu la dernière syllabe de chaque groupe. Mais quand nous énumérons quelque chose, quand nous lisons une liste, c'est encore plus net. Je fais un autre exemple. «Je vais bientôt déménager. Mais avant mon déménagement, je dois encore mettre mes affaires dans des cartons, louer une camionnette, acheter une armoire, prendre un jour de congé...»

«Un jour de congééé... Ah oui, là tu allonges beaucoup le «-gé» de «congé».

Mais quand je n'énumère pas, ce phénomène est moins marqué.

Qu'est-ce qu'on peut faire quand on apprend une nouvelle langue pour s'habituer au rythme de cette langue?

Je recommande de commencer par écouter des chansons, ensuite d'écouter la radio ou la télé, puis des films et des séries. Les matchs de football sont bons, aussi, pour écouter la mélodie de la langue. Et en plus on peut écouter les conversations dans le métro, dans la rue, en essayant d'imiter le rythme des gens qui parlent. Mais pas à voix haute devant eux, bien sûr! Avec un peu de pratique, tu devrais pouvoir bientôt comprendre ta voisine

## 07. Prononciation. Le son [R] F

Vous connaissez les chansons d'Édith Piaf? Avec sa façon si typique de prononcer les «r»? Eh bien ne prononcez pas les «r» comme elle!

Oui, écoutez ses chansons pour le plaisir, elles sont très belles, mais n'imites pas ses «r»! Personne ne parle plus comme Édith Piaf chante... chantait. Bon, mais écoutons la prononciation courante de ce «r» français.

Je vais lire le texte que vous retrouverez à la page 45 du magazine Écoute 9/21.

«Monsieur,

Cet hiver, je dois faire un stage de six semaines en entreprise afin de valider ma formation. Je souhaiterais venir chez Jardiplantes. Je pourrais arroser et soigner les fleurs, mais aussi nettoyer les serres. Merci de votre réponse.

Louis»

énumérer ► aufzählen

net,te ► deutlich

déménager ► umziehen

les affaires (f/pl) ► Sachen

louer ► mieten

prendre un jour de congé

► einen Tag freinehmen

marqué,e ► ausgeprägt

s'habituer

► sich gewöhnen

à voix haute ► laut

le plaisir ► Vergnügen

courant,e ► üblich

le stage ► Praktikum

arroser ► gießen

soigner ► pflegen

la serre ► Gewächshaus

Nous pouvons constater que le «r» français ne se prononce pas comme un «r» anglais, ni italien, ni espagnol, ni allemand.

Il faut aussi dire que le son [R] se prononce de la même manière qu'il soit au début, au milieu ou à la fin d'un mot. Même si, pour être exact, le «r» est un peu plus doux quand il est en fin de mot, comme dans le mot «grand-mère». Mais c'est une différence très fine, la plupart des Français ne le remarquent pas, je pense. Quel conseil on peut donner à quelqu'un qui a du mal à prononcer le son [R]?

On peut lui dire que ce son est comme un souffle, qu'on le produit avec la gorge serrée et que la langue est dans le bas de la bouche au moment de le prononcer: «rrrr».

On dirait un chat qui crache!

Un chat qui crache? Ce n'est pas super romantique comme image mais bon... Plus sérieusement, il est plus facile de prononcer ce son quand il vient après un «a» ou un «o». Et avec l'intonation, la voix, qui descend: «Je vais à la gare. Ce café est fort.»

Ensuite il faut prononcer le son «r» avant ou après des consonnes et s'entraîner, bien sûr. Vous pouvez écouter des phrases que disent les acteurs ou des chanteurs et les répéter.

Mais des chanteurs actuels hein, s'il vous plaît, pas Édith Piaf. Je répète que j'aime beaucoup Édith Piaf.

Ou sinon, vous pouvez essayer de prononcer

un virelangue comme celui-ci: «fruits frais, fruits frits, fruits frais, fruits crus». Tu peux le répéter Jean-Paul?

«Fruits frais, fruits frits, fruits frais, fruits crus.»

## À ÉCOUTER

### 08. Podcast d'origine contrôlée M

Avant d'écouter notre brève, voici deux questions la concernant. Il suffit de bien écouter le texte pour pouvoir y répondre. Les solutions vous seront données à la fin de la rubrique.

1. Que propose le podcast La France Baladeuse?
2. Combien y a-t-il d'épisodes?

### «Podcast d'origine contrôlée»

C'est le slogan de La France Baladeuse, un podcast qui présente divers coïns de France, vus par leurs habitants. De Mulhouse à Paris, de la

qu'il soit ► egal, ob

doux, ce ► weich

le souffle

► hier: Ausatmung

cracher ► (aus)spucken

descendre ► hier: fallen

la consonne ► Konsonant

hein ► hier: okay?

le virelangue

► Zungenbrecher

la brève

► hier: kurzer Artikel

l'épisode (f) ► Folge

le coin ► Gegend

Normandie à Agde, de la Bretagne aux Pyrénées, ce podcast propose de jolies balades audio. Paul Engel, globe-trotteur, propose des émissions au format lent, intime, dans lesquelles on se laisse glisser pour écouter des interviews réalisées en extérieur. On s'imprègne du fond sonore – bruits des passants, cris des mouettes et roulis des vagues... Chacun des dix épisodes invite au voyage. «J'ai conçu ce podcast comme une expérience à contre-courant de l'avalanche de contenus qui déferlent sur le Web», explique Paul Engel sur son site Petits-Voyageurs. Posez votre casque sur les oreilles et évadez-vous... Retrouvez ce podcast sur : [www.petits-voyageurs.fr](http://www.petits-voyageurs.fr) Et maintenant, voici les réponses aux questions :

### Solutions :

1. Le podcast *La France baladeuse* propose de découvrir des coins de France à travers le regard de leurs habitants.
2. Il y a dix épisodes dans la série *La France Baladeuse*.

## POLAR

### 09. *Idylles mortelles à Versailles* (4/4) **D**

Tous deux amoureux de la belle Madame de Verteuil, le marquis de Valloires et le vicomte de La Muselière se sont affrontés en duel. Mais personne n'a été tué. Cependant, le combat a

eu lieu dans le parc de Versailles, alors que le Roi-Soleil y donne une fête somptueuse pour célébrer la fin des travaux de son château. *Idylles mortelles à Versailles*, de Jean-Yves de Groote, dernier épisode.

«Qu'est-ce, mon gendre? vous me paraissez tout troublé.

– Aussi en ai-je du sujet, et...

– Mon Dieu, notre gendre, que vous avez peu de civilité de ne pas saluer les gens quand vous les approchez.

– Ma foi, ma belle-mère, c'est que j'ai d'autres choses en tête, et...»

Le vicomte rejoint la foule devant la scène installée pour la fête dans le parc du château. La dernière comédie-ballet d'un jeune auteur et d'un musicien, tous deux appréciés du roi, y est interprétée. Les spectateurs s'amuse.

**la balade** ➔ Spaziergang

**se laisser glisser dans**

➔ sich hineinfallen lassen in

**en extérieur** ➔ draußen

**le fond sonore**

➔ Geräuschkulisse

**la mouette** ➔ Möwe

**le roulis** ➔ Rollen

**la vague** ➔ Welle

**à contre-courant**

➔ gegen den Strom

**l'avalanche (f)** ➔ Lawine

**le contenu** ➔ Inhalt

**déferler sur qc**

➔ etw. überschwemmen

**le casque** ➔ Kopfhörer

**s'évader**

➔ (aus dem Alltag) ausbrechen

**somptueux, se** ➔ prunkvoll

**le gendre** ➔ Schwiegersohn

**en avoir du sujet**

➔ allen Grund haben zu

**la civilité** ➔ Höflichkeit

La pièce n'est pas du goût de La Muselière: un petit noble trompé et tourné en ridicule par sa femme... Il n'a qu'une idée en tête: retrouver Madame de Verteuil qu'il cherche des yeux.

«Monsieur le vicomte de la Muselière?»

Derrière lui, un homme en uniforme de la garde l'apostrophe:

«Le roi m'envoie vous chercher. Sa Majesté désire s'entretenir un court instant...»

– Le roi?

– Lui-même... Il vous attend au château. Je vous accompagne jusqu'à lui.»

Le garde ouvre la porte. Le roi est seul. La Muselière s'incline:

«Sa Majesté...»

– Entrez, vicomte. Entrez...»

Dehors, des cris et des applaudissements. Le roi se dirige vers la fenêtre avec vue sur le parc:

«C'est la fin de la pièce que vous venez de manquer par ma faute, Vicomte... Ha ha... Quelle insolence, ce jeune Poquelin. Quelle délicieuse insolence...»

– En effet, Sire...

– Mais enfin, Vicomte, détendez-vous... Vous me paraissez bien bileux... Buvez un peu, cela vous détendra. Et ce que j'ai à vous annoncer devrait vous égayer le cœur...»

La foule a, entre-temps, déserté le lieu du théâtre pour celui du festin.

«Vicomte, où étiez-vous? Je vous ai cherché partout...»

– Marquis? Vous ici? Que me voulez-vous?

– Nous nous sommes affrontés en duel, mon cher Vicomte. Et fort bien d'ailleurs vous concernant, je dois le reconnaître. D'une part, l'affront a été lavé, et d'autre part, Madame de Verteuil s'en est allée. Nous voilà donc maintenant tous deux les dindons de la farce si j'ose dire... Je vous propose de mettre nos querelles de côté, et de partager avec moi la coupe de la réconciliation. Tenez...

– ...

– Tenez...

– Ma foi... Tiens, mais qui va là? Ce cher Poilard!

– Lui-même, bonsoir monsieur le vicomte... Rebonsoir monsieur le marquis... Dites-moi, Vicomte, où étiez-vous? Je vous ai cherché partout.

– Ah ah... décidément, je ne suis jamais autant

tourné, e en ridicule

► lächerlich gemacht

apostropher ► ansprechen

s'incliner ► verbeugen

par ma faute

► meinetwegen

l'insolence (f)

► Unverfrorenheit

se détendre

► sich entspannen

bileux, se ► besorgt

égayer ► hier: erfreuen

laver un affront

► eine Beleidigung rächen

le dindon de la farce

► Dumme

mettre de côté

► beiseitelegen

la querelle ► Streitigkeit

la coupe ► Kelch

la réconciliation

► Versöhnung

ma foi ► na ja, also dann

décidément ► also wirklich

désiré que lorsque je suis absent... J'étais en entretien avec Sa Majesté le roi, mon cher Poilard.

– Diantre! A-t-il déjà eu vent du duel?

– Pas du tout. Il m'a entretenu courtoisement d'affaires... qu'il m'a prié de garder confidentielles.

– Soit! Comme j'en ai déjà tenu au courant Monsieur le marquis, qui ne semble pas prendre l'autorité de la police au sérieux, je souhaiterais que vous ne vous fréquentiez point ce soir.

– Poilard, écoutez-moi: cette affaire...

– Je vais séance tenante charger mes hommes de vous surveiller étroitement...

– Écoutez-moi Poila-a-a-rd...»

Le vicomte semble perturbé. Son regard se perd soudainement dans le vide. Son visage pâlit, sa respiration s'accélère, son front se couvre de sueur.

« Vicomte ? »

Se sentant vaciller, il s'accroupit. Puis s'allonge à même le sol. Poilard appelle ses hommes à la rescousse et pose sa main sur le front du vicomte. Il est glacial. De la salive sort de sa bouche.

« Un empoisonnement! C'est l'arsenic. Il a été empoisonné! »

Poilard se redresse et hurle à la foule: « Le vin! Jetez vos coupes. Tous! Jetez vos coupes! » Personne ne semble comprendre la gravité de la situation.

Le vicomte est pris de convulsions. Dans un

effort surhumain, il parvient à murmurer:

« Le roi... en danger... le vin... âtre.

– Mon Dieu! Le roi a bu... de l'arsenic! »

Après un premier moment de choc, Poilard se ressaisit: « Où est le roi? Encore au château? »

Il bondit et court à travers le parc jusqu'au palais. Il bouscule violemment les hommes, les femmes, les enfants sur son passage. Il pénètre dans le château, monte les marches qui mènent au premier étage quatre à quatre en hurlant: « SIRE! SIRE! »

Devant la porte du roi, deux gardes lui barrent le passage. « SIRE! » Il les agrippe l'un après l'autre, les jette en arrière. « SIRE! » D'un coup

diantre! ▶ Teufel!

courtoisement ▶ höflich

l'affaire (f) ▶ Angelegenheit

garder confidentiel, je

▶ vertraulich behandeln

soit! ▶ meinestwegen

séance tenante

▶ auf der Stelle

charger ▶ beauftragen

surveiller étroitement

▶ scharf überwachen

pâlier ▶ blass werden

la sueur ▶ Schweiß

vaciller ▶ schwanken

s'accroupir

▶ in die Hocke gehen

s'allonger ▶ sich hinlegen

à même le sol

▶ auf den Boden

à la rescousse ▶ zu Hilfe

la salive ▶ Speichel

l'empoisonnement (m)

▶ Vergiftung

se redresser

▶ wieder aufstehen

hurler à la foule

▶ in die Menge schreien

la gravité ▶ Ernst

la convulsion ▶ Krampf

surhumain, e

▶ übermenschlich

âtre ▶ bitter

se ressaisir

▶ sich wieder fangen

bondir ▶ springen

bousculer ▶ wegstoßen

barrer ▶ versperren

agripper ▶ packen

d'épaule, il enfonce la porte des appartements qui cède sous le choc. Poilard s'affale à terre, aux pieds du roi. Il est là, debout. Seul.

«Ah mon bon Poilard, je vous attendais... Vous savez, je suis très attaché à la marquise de Verteuil... Et l'idée que des prétendants ne l'importunent m'est in-sup-por-ta-ble... Tenez Poilard, j'ai un très bon vin, un peu âpre, mais excellent. Goûtez-en...»

### 10. Questions et réponses du polar **D**

Répondez aux questions de Jean-Paul sur le polar que nous venons d'écouter.

1. Qui envoie chercher le vicomte de La Muselière ?
2. Quel poison a été utilisé contre La Muselière ?
3. Qui a empoisonné La Muselière ?

#### Solutions :

1. C'est le roi qui envoie chercher le vicomte de La Muselière.
2. La Muselière a été empoisonné à l'arsenic.
3. C'est le roi qui l'a empoisonné.

## CULTURE

### 11. Qui suis-je ? **M**

Dans le polar de Jean-Yves, les personnages ont assisté à la représentation d'une pièce écrite par un certain « Poquelin ». Ce nom n'est pas une invention de Jean-Yves, mais le véritable nom d'un dramaturge du XVII<sup>e</sup> siècle. Il a cependant écrit toutes ses pièces sous un pseudonyme. Mais lequel ?

Je suis né le 15 janvier 1622 à Paris. Mon nom est Jean-Baptiste Poquelin. Issu d'une famille de tapissiers, rien ne me prédestinait au théâtre. Mais, enfant, j'assiste à plusieurs spectacles de la commedia dell'arte et c'est la révélation : je serai comédien. À 20 ans, je monte ma première troupe avec laquelle je vais parcourir la France pendant une douzaine d'années. Je ne suis pas très doué pour jouer la tragédie, mais dans les comédies j'excelle. J'ai l'idée de mécrire des

**enfonce** ► eindrücken

**céder** ► nachgeben

**s'affaler** ► sich fallen lassen

**le prétendant** ► Freier

**importuner qn**

► jm lästig werden

**issu,e de** ► stammend aus

**le tapissier**

► Raumausstatter

**assister à** ► besuchen

**la révélation**

► Offenbarung

**le comédien**

► Schauspieler

**monter** ► zusammenstellen

**la douzaine** ► Dutzend

**doué,e** ► begabt

rôles sur mesure dans lesquels je pourrais donner toute la mesure de mon talent. Le succès est immédiat et atteint les oreilles de Louis XIV, devant lequel j'interprète bientôt *Le Docteur amoureux*.

Séduit par mes capacités comiques, le roi m'offre sa protection. Et un théâtre où jouer. Bingo! J'y installe aussitôt ma troupe. Nous sommes en 1658, et à partir de cette date toutes les pièces que j'écris seront des succès. J'ai d'ailleurs entendu dire qu'on les interprète toujours. Et aussi que l'on a surnommé la langue française la langue de «...». Vous voyez ce que je veux dire... Dans mes œuvres, j'aime critiquer les manières de la cour, les charlatans qui se font appeler médecins, l'hypocrisie religieuse... L'une de mes pièces les plus connues a d'ailleurs été interdite pendant cinq ans... Je suis aussi très doué pour écrire des comédies-ballets avec mon ami Lully.

Malheureusement, au faîte de ma gloire, je tombe malade. Oh, je ne suis pourtant pas encore très vieux: j'ai 51 ans. Mais je me suis épuisé à jouer, à mettre en scène et à écrire. C'est pendant la représentation d'une pièce dans laquelle je joue le rôle d'un malade imaginaire que je m'évanouis. On me transporte chez moi où je meurs quelques heures plus tard, le 17 février 1673. Je suis cependant resté l'auteur le plus populaire de France. On a même donné mon nom à une statuette remise chaque an-

née aux meilleurs spectacles et aux meilleurs comédiennes et comédiens de l'année... Alors, qui suis-je? Je suis? ... Je suis...? Je suis...?

### Solutions:

Je suis Molière!

Oui, Molière! L'auteur, entre autres, des *Fourberies de Scapin*, du *Misanthrope*, du *Bourgeois gentilhomme* et de ce fameux *Tartuffe*, interdit jadis par l'Église. Vous savez sans doute encore qu'on surnomme le français la langue de Molière, mais peut-être moins que *La Nuit des Molières* est la cérémonie de récompense du théâtre français. Nous fêterons, en 2022, le 400<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Molière.

#### s'écrire un rôle sur mesure

► sich eine Rolle auf den Leib schreiben

#### donner toute la mesure de son talent

► sein ganzes Können zeigen

#### atteindre ► erreichen

#### interpréter ► spielen

#### séduit,e ► begeistert

#### la pièce ► Stück

#### l'hypocrisie (f)

► Scheinheiligkeit

#### interdit,e ► verboten

#### le faîte ► Gipfel

#### la gloire ► Ruhm

#### s'épuiser

► sich verausgaben

#### la représentation

► Aufführung

#### imaginaire ► eingebildet

#### s'évanouir

► ohnmächtig werden

#### mourir ► sterben

#### remis,e ► verliehen

#### jadis ► früher

#### récompense

► hier: Preisverleihung

## LEXIQUE

### 12. Voyager en avion

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand. Certains d'entre vous prendront peut-être l'avion pour partir en congé. Le vocabulaire que nous allons vous donner sera dans ce cas très utile.

Si vous avez l'intention de voyager en avion, il faudra vous rendre dans un aéroport (*in einen Flughafen*) ou bien dans un aérodrome (*einen Flugplatz*). Les aéroports internationaux ont souvent plusieurs terminaux (*mehrere Terminals*).

Une fois sur place, on se présente au guichet d'enregistrement (*am Check-in-Schalter*). Les bagages les plus lourds voyagent dans la soute (*im Laderaum*). Les bagages à main (*das Handgepäck*) sont autorisés à bord (*an Bord*).

On se présente au numéro de la porte (*am Flugsteig*) où aura lieu l'embarquement (*das Boarding*). Avant le décollage (*vor dem Abflug*), les hôtesses (*die Stewardessen*) donnent les consignes de sécurité (*die Sicherheitsanweisungen*) à observer pendant le vol (*die während des Fluges zu beachten sind*). Pendant le voyage, une collation (*ein Snack*) sera servie aux passagers.

Les longs courriers (*Langstreckenflugzeuge*) font une escale (*einen Zwischenstopp*) pour faire le

plein de kérosène (*zum Tanken*).

Après l'atterrissage (*nach der Landung*), l'avion se dirige vers la passerelle (*zur Fluggastbrücke*) qui le relie au terminal.

## DITES-LE AUTREMENT

### 13. Sortie d'hôpital

Avec cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez entendre un court dialogue écrit dans le registre courant, qui est celui employé dans la vie de tous les jours. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci dans le registre familier, celui qu'on utilise entre amis, dans un contexte plus décontracté.

Mattéo rencontre Julia, une amie. Il lui raconte qu'il sort de l'hôpital.

---

**partir en congé**

► in Urlaub fahren

---

**utile** ► nützlich

---

**employer** ► verwenden

**décontracté,e**

► ungezwungen

**Julia:** Bonjour, Mattéo, comment vas-tu? Tu n'as pas l'air bien?

**Mattéo:** Figure-toi que je sors de l'hôpital...

**Julia:** Zut, je ne savais pas! Qu'est-ce qui t'est arrivé?

**Mattéo:** J'ai eu une appendicite. Comme j'avais très mal au ventre depuis plusieurs semaines, je suis allé faire des examens et le chirurgien a décidé de m'opérer immédiatement.

**Julia:** Aïe! J'imagine que tu es arrêté...

Ce dialogue dans le registre courant est facile à comprendre. Le vocabulaire est simple. Mais vous allez voir qu'en passant dans le registre familier, la compréhension va un peu se compliquer. Normal: de nombreux mots viennent de la langue familière et de l'argot, peu connus des locuteurs étrangers. Écoutons cette petite scène. Nous reviendrons ensuite avec vous sur le vocabulaire et les tournures employés.

**Julia:** Salut Mattéo, comment tu vas? T'as pas l'air en forme!

**Mattéo:** Figure-toi que je sors de l'hosto...

**Julia:** Merde, je savais pas! Il t'est arrivé quoi?

**Mattéo:** Une appendicite. J'avais hyper mal au bide depuis des semaines, alors j'suis allé faire des exams et le chirurgien a décidé de m'opérer illico.

**Julia:** Aïe! J'imagine que tu ne peux pas aller bosser...

Les abréviations sont courantes dans le registre familier. «Hosto» – pour «hôpital» – est l'un de ces mots que l'on raccourcit pour aller plus vite ou ne pas s'embarrasser d'un mot trop long dans la conversation... Vous en connaissez sans doute déjà plein: «métro» pour «métropolitain», «vélo» pour «vélocipède». «J'hésite entre le métropolitain et le vélocipède pour aller au travail...»; c'est vrai qu'on n'entend pas souvent ce genre de phrase...

Haha, oui... En même temps, ça a du charme!

Énormément, mais personne ne le dit. Mais attends, j'ai une question au sujet d'«hosto». Pourquoi dit-on «hosto» pour «hôpital» et non «hopi»? Ça ne serait pas plus logique?

Oui. Ça serait plus logique. Mais il y a deux raisons à cela. La première, c'est que le mot ancien pour «hôpital» était *hospital*. D'où le «hos». Ensuite, la dernière lettre d'un mot abrégé est souvent un «o». «Apéro» pour «apéritif» ou «dico» pour «dictionnaire», par exemple. L'explication te satisfait-elle?

avoir l'air ▶ aussehen

figure-toi ▶ stell dir vor

arriver ▶ passieren

l'appendicite (f)

▶ Blinddarmentzündung

l'examen (m)

▶ Untersuchung

être arrêté, e

▶ krankgeschrieben sein

le locuteur étranger

▶ fremdsprachiger Sprecher

la tournure ▶ Wendung

raccourcir ▶ abkürzen

s'embarrasser de

▶ etwa: sich plagen mit

plein de (fam.) ▶ viele

hésiter entre

▶ schwanken zwischen

Ah oui, je comprends mieux...

Passons maintenant à un mot qui appartient plus à la langue vulgaire qu'au registre familier: «merde».

«Merde» est ce qu'on appelle «un gros mot» en français. Quand on dit «merde» – et on le dit beaucoup en français – on ne pense jamais à ce qu'une «merde» est en réalité, c'est-à-dire un «excrément». On le dit sans y penser. Il existe même des gens qui arrivent à dire «merde» avec beaucoup d'élégance.

«Merde! J'ai oublié mon rendez-vous chez les Rothschild!»

On peut aussi remplacer «merde» par un terme équivalent, mais beaucoup moins grossier: «crotte» (*Haufen*). Ou mieux encore: «crotte de bique» – *Ziegenmist* – qui est une interjection assez rigolote.

«Crotte de bique! J'ai oublié mon rendez-vous chez les Rothschild!»

Les Français se servent de nombreux mots dérivés de «merde» dans la vie de tous les jours. Les plus courants étant «merdique», «emmerdé» et «emmerdant». L'emploi très fréquent de ces mots leur a fait perdre de leur grossièreté initiale. «Merdique» s'utilise au sujet de quelque chose dont la qualité est médiocre.

«Ta connexion internet est vraiment merdique. Je n'arrive même pas à envoyer un e-mail!»

L'adjectif «emmerdant» est un synonyme d'«ennuyeux» ou de «désagréable».

«Les grèves, c'est vraiment emmerdant!»

Quant à «emmerdé», il est l'équivalent de «gêné».

«Thierry est vraiment emmerdé de ne pas pouvoir venir à notre mariage.»

Qu'est-ce qu'un bide?

Un ventre. «Avoir du bide», c'est avoir un petit ventre. C'est ce qui arrive quand on ne fait pas de sport. À ne pas confondre avec «faire un bide», une locution verbale qui peut remplacer le mot «échecc» – quelque chose qui n'a pas de succès.

«Ce spectacle a fait un bide», «sa plaisanterie a fait un bide».

appartenir à ► gehören zu

le gros mot

► Kraftausdruck

rigolote, e ► witzig

dérivé, e ► abgeleitet

courant, e ► häufig

la grossièreté ► Derbheit

médiocre ► schlecht

la grève ► Streik

l'échecc (m) ► Misserfolg

la plaisanterie ► Scherz

Enfin, n'oubliez pas que dans le registre familier, on ne respecte pas l'inversion sujet-verbe: «comment tu vas», «il t'est arrivé quoi?» et que les négations sont incomplètes: «T'as pas l'air bien...», «Je savais pas», «Tu peux pas aller bosser».

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### 14. Cours d'eau longs F

Quelle est la différence entre la Loire et la Marne? La Loire est un fleuve – Fluss en allemand –, alors que la Marne est une rivière – Fluss en allemand. Mais quelle est la différence entre un fleuve et une rivière? Non, pas la longueur ni le fait que des bateaux puissent y circuler. Contrairement à la rivière, un fleuve se jette dans la mer. La Loire et la Marne partagent cependant deux points communs. Le premier: elles sont toutes les deux championnes dans leur catégorie. La Loire est le fleuve le plus long de France (1006 kilomètres) devant la Seine (776 kilomètres), et la Marne est la rivière la plus longue de France (525 kilomètres) devant le Lot (485 kilomètres). Le second point commun: leur composition chimique. Rigoureusement les mêmes: H<sub>2</sub>O + H<sub>2</sub>O + H<sub>2</sub>O + quelques résidus d'huile, d'essence, de plastique...

Attention aux homonymes. La Loire est donc un fleuve. Le loir est un petit mammifère rongeur. Quant au Loir-et-Cher, c'est un département de la région Centre-Val de... Loire.

### Questions :

1. Quel est le nom d'un cours d'eau qui se jette dans la mer? Une rivière ou un fleuve?
2. Quel est le plus long fleuve de France? La Loire ou la Seine?

### Solutions :

1. C'est le fleuve qui se jette dans la mer.
2. Avec 1006 kilomètres, la Loire est le plus long fleuve de France.

**bosser (fam.)** ► arbeiten

**le cours d'eau** ► Wasserlauf

**pas... ni...**

► weder... noch...

**le bateau** ► Schiff

**contrairement à**

► im Gegensatz zu

**se jeter dans**

► hier: münden in

**le point commun**

► Gemeinsamkeit

**le résidu** ► Rückstand

**l'huile (f)** ► Öl

**l'essence (f)** ► Benzin

**le loir** ► Siebenschläfer

**le mammifère rongeur**

► Nagetier

**quant à...**

► was... betrifft

## LANGAGE COURANT

### 15. Les interjections (2/2) F

Le mois dernier, souvenez-vous, nous avons vu les interjections «bof», «oh là là», «ben», «euh» et «houlà». Nous allons finir ce petit tour d'horizon avec «pouf», «clac», «eh ben», «hop» et «zut».

Quel drôle de mot que ce «pouf»!

Oui, le son «pouf» évoque quelque chose qui tombe.

Et c'est exactement ça: «pouf» est une onomatopée qui exprime le bruit que fait la chute d'un objet, le son de celui-ci quand il touche le sol. Tout dépend de l'objet bien sûr. Certains font «pouf», mais d'autres font «bing», «paf», «bam» ou «plouf»... Bizarrement, ces onomatopées s'emploient également pour marquer la surprise. Comme «Et pouf!» par exemple.

«J'achète un billet de loto. Et pouf! le soir, j'apprends que j'ai gagné 5 000 euros, dis donc!»  
«Je pensais à Marie, et pouf! Le téléphone sonne: c'était elle! Incroyable!»

Dans le même genre: «clac». Cette onomatopée reproduit typiquement le bruit d'un coup de ciseau. Employée dans la conversation, «clac» signale que l'action ou la décision s'est passée rapidement et avec détermination.

«Au bout d'une demi-heure d'attente, je me suis dit, allez, clac! Je m'en vais!»

«J'ai vu une photo de cette maison et clac! Je l'ai achetée!»

«Eh ben» est une déformation orale de «eh bien». L'interjection «eh» employée toute seule, exprime principalement la surprise ou l'enthousiasme.

«Eh! Il est vraiment bon ton petit vin!»

«Eh ben» signifie en gros, la même chose.

«Eh ben, on peut dire que tu as eu de la chance!»

Cette interjection peut aussi marquer une hésitation.

«Tu vas où, Jean-Paul, en vacances?»

– Eh ben, en fait je ne sais pas encore...»

tour d'horizon ► Überblick

drôle de ► merkwürdig

le son ► Laut

évoquer ► erinnern an

le bruit ► Geräusch

la chute ► Fall

le sol ► Boden

apprendre ► hier: erfahren

le coup de ciseau

► Zusammenschnappen einer Schere

la détermination

► Entschlossenheit

au bout de ► nach

la chance ► Glück

l' hésitation (f) ► Zögern

Le petit mot «hop» accompagne un ordre d'action rapide.

«Allez, hop! on se dépêche de finir de manger les enfants!»

«Et hop! tous en voiture!»

Terminons avec un petit mot à la sonorité plutôt bizarre – «zut» – qu'on emploie dans la langue orale pour exprimer une contrariété – *Verärgerung*. Il est plutôt mignon et pas du tout vulgaire.

«Ah, zut! J'ai déchiré mon pantalon!»

## SPORT

### 16. Le premier Tour de France M

Après les Jeux olympiques d'été et la Coupe du monde de football, le Tour de France est le troisième événement sportif le plus médiatisé dans le monde, avec trois milliards de spectateurs assistant à la retransmission de la course chaque année. La Grande Boucle – l'autre nom du Tour – débute fin juin et se poursuit pendant trois semaines à travers toute la France. Les plus grandes pages de l'épreuve se sont souvent écrites dans les montagnes. Des duels épiques entre des champions de légende s'y sont déroulés, marquant à tout jamais la mémoire des amoureux de la «petite reine» – un terme familier pour désigner le vélo. Le Tour de France est aujourd'hui une course

prestigieuse, aux retombées économiques très importantes.

Mais qu'en était-il en 1903, lors de la première édition?

En 1902, Henri Desgrange, directeur du journal L'Auto-Vélo, cherche un moyen de dépasser son rival, le journal Le Vélo. Pour faire grimper les ventes de sa publication, il va s'inspirer d'une course automobile, qui consiste à faire le tour de la France. Il propose la même chose, mais à bicyclette. Audacieux! À cette époque, le vélo que l'on connaît, avec une chaîne et un pédalier, est un engin tout jeune, d'une vingtaine d'années environ. Le 1<sup>er</sup> juillet 1903, 59 concurrents s'élancent sur la ligne de départ. Ils vont parcourir 2428 km, en six très longues étapes. Les photos d'époque montrent déjà de nombreux spectateurs autour des sportifs – des

accompagner

► einhergehen mit

Pordre (m) ► Aufforderung

se dépêcher ► sich beeilen

la sonorité ► Klang

mignon, ne ► nett

J'ai déchiré mon pantalon

► meine Hose ist gerissen

la retransmission

► Übertragung

la course ► Rennen

l'épreuve (f) ► Wettkampf

se dérouler ► stattfinden

les retombées (f/pl)

► Auswirkungen, Nutzen

dépasser ► übertreffen

faire grimper les ventes

► Verkäufe ankurbeln

audacieux, se ► gewagt

la chaîne ► Kette

le pédalier ► Tretkurbel

Pengin (m) ► hier: Gefährt

s'élaner ► starten

cyclistes professionnels pour la plupart –, mais aussi des amateurs. Leur look est très éloigné de celui des coureurs d'aujourd'hui : ils portent des moustaches en forme de guidon, leurs tenues sont celles de gentlemen vélocipédistes, en fait très peu pratiques pour accomplir cette course. Dès la première édition, le public se passionne, les ventes du journal grimpe en flèche. Les journalistes accompagnent la course, et le public se masse sur le bord des routes de France. Le pari du journal sportif est gagné!

La première année, le Tour est une course de folie. Chaque jour a son histoire incroyable. Des coureurs se trompent de chemin ou cassent leur vélo. Des chiens errants traversent la rue devant le peloton et provoquent des chutes. Mais surtout, certains concurrents trichent : des cyclistes se font tirer par une moto, d'autres prennent des raccourcis. On en soupçonne même d'avoir pris le train. Car les étapes se font souvent la nuit, pour éviter les grosses chaleurs de l'été. Mais l'obscurité détourne aussi l'attention des commissaires de course qui jalonnent le parcours.

Aujourd'hui, le journal L'Auto-Vélo existe toujours, sous le nom de L'Équipe, et les sociologues considèrent le Tour de France comme un élément fondateur de l'unité nationale. Rien que ça.

### Questions :

1. Quel est l'autre nom du Tour de France ? La Grande Boucle ou la Petite Reine ?
2. Combien d'étapes le premier Tour de France comporte-t-il ?

### Solutions :

1. L'autre nom du Tour de France est la Grande Boucle. La Petite Reine est le nom familier désignant le vélo.
2. Le premier tour de France comporte 6 étapes.

éloigné,e ➤ weit entfernt

le guidon ➤ Lenker

grimper en flèche

➤ in die Höhe schnellen

se masser ➤ sich drängen

gagner son pari

➤ sein Ziel erreichen

se tromper de chemin

➤ sich verfahren

casser ➤ kaputtmachen

errant,e ➤ streunernd

la chute ➤ Sturz

tricher ➤ schummeln

le raccourci ➤ Abkürzung

l'obscurité (f) ➤ Dunkelheit

détourner ➤ ablenken

jalonner le parcours

➤ über die Strecke verteilt stehen

l'élément (m) fondateur

➤ grundlegend

rien que ça

➤ nicht mehr und nicht weniger

## JEU

### 17. Cherchez l'intrus! **M**

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Jean-Yves va vous donner quatre mots. Trois font partie du même thème. Il s'agit des éléments constituant un vélo. Le quatrième n'est pas de la même famille. C'est l'intrus, celui que vous devez trouver. Voici nos quatre mots :

Selle – fourche – volant – cadre

Alors, quel est l'intrus ?

L'intrus était «volant». Le volant est un élément en forme de roue qui permet de changer la direction d'une voiture ou d'un camion: *Lenkrad*. Pour un vélo – et pour les deux-roues en général –, on appelle cet élément «un guidon», mais il n'a pas de forme ronde.

La «selle» est le siège d'une bicyclette sur lequel on s'assied ou que l'on place sur le dos d'un cheval.

«Tu peux baisser la selle de mon vélo? Elle est un peu trop haute pour moi.»

Une «fourche» est à l'origine un outil agricole: *Heugabel*. Mais ce terme s'étend à tout ce qui ressemble à cet outil. C'est par exemple le cas de la pièce sur laquelle sont fixées les roues d'un vélo: *Radgabel*.

«Les vélos tout terrain ont souvent des fourches à suspension pour amortir les chocs.»

Enfin, le «cadre» est la partie principale du vélo sur laquelle sont fixés tous les autres éléments: *Rahmen*. Étymologiquement, le mot «cadre» vient du latin *quadrum* – «carré». Il a de nombreuses significations. Un «cadre», c'est la bordure dans laquelle on place un tableau, un dessin ou une photographie. Par extension, c'est aussi l'endroit où l'on vit: *Umgebung*.

Dans certains cas, le mot «cadre» est un synonyme de «contexte».

«Ce film a été projeté pour la première fois dans le cadre du Festival de Cannes.»

Enfin, un «cadre» est un employé qui occupe une fonction de direction dans une entreprise: *Führungskraft*.

«Julien est cadre supérieur dans une banque internationale.»

**s'étendre** ➤ sich erstrecken

**ressembler** ➤ ähneln

**l'outil (m)** ➤ Werkzeug

**le vélo tout terrain**

➤ Mountainbike

**la suspension** ➤ Federung

**amortir** ➤ dämpfen

**le choc** ➤ Stoß

## COMPRÉHENSION ORALE

### 18. Histoires de cinéma F

En place pour notre exercice de compréhension. Ludivine et Jérôme parlent des films qu'ils ont vus ou ont envie de voir.

**Ludivine:** Alors Jérôme, qu'est-ce que tu as fait hier?

**Jérôme:** J'ai regardé un bon film avec Léa. Il s'appelle Nos Années folles, tu le connais?

**Ludivine:** Non, ça ne me dit rien. De quoi ça parle?

**Jérôme:** Le film se passe pendant la Première Guerre mondiale. C'est l'histoire d'un jeune soldat qui quitte le front et se travestit en femme pour ne pas être reconnu. Le problème, c'est qu'il est marié.

**Ludivine:** C'est un film récent?

**Jérôme:** Assez, oui, il est de 2017. C'est une adaptation d'une bande dessinée inspirée d'une histoire vraie. L'acteur principal joue vraiment très bien.

**Ludivine:** Merci pour le conseil, je pense que le film pourrait plaire à mon copain. On en a regardé un aussi hier soir, mais il n'était pas mémorable.

**Jérôme:** Ah oui, c'était lequel?

**Ludivine:** Le Da Vinci Code. C'est la première fois que je le voyais, et j'ai été très déçue. Le film est vraiment mou, et les comédiens sont très mauvais!

**Jérôme:** Je suis d'accord avec toi. J'ai vu le film à sa sortie, mais ce n'est pas resté un bon souvenir.

**Ludivine:** Heureusement qu'il y a Audrey Tautou, elle relève un peu le niveau. J'adore cette actrice!

**Jérôme:** Moi aussi! Je l'ai découverte dans *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* et depuis, je garde tous ses films. Elle est épatante!

**Ludivine:** Ma collègue Cécile m'a parlé du dernier James Bond, ça te dirait d'aller le voir?

**Jérôme:** Oh oui, avec plaisir! Quand? Vendredi soir, ça te va?

**Ludivine:** Ah non, vendredi, j'ai déjà une soirée. Mais on pourrait y aller ce week-end, je n'ai rien de prévu.

**Jérôme:** Super, je t'appelle samedi matin pour qu'on organise une sortie ciné. À très vite!

la Première Guerre mondiale

► Erster Weltkrieg

se travestir en

► sich verkleiden als

reconnaître ► erkennen

récent,e ► neu

la bande dessinée ► Comic

vrai,e ► wahr

déçu,e ► enttäuscht

mou,molle ► lahm

la sortie ► Erscheinen

le souvenir ► Erinnerung

relever ► heben

épatant,e ► fantastisch

avec plaisir ► gern

la soirée ► Party

## 19. Questions et réponses **F**

Répondez aux questions de Jean-Paul par « vrai » ou « faux ».

1. Nos *Années folles* se passe pendant la Première Guerre mondiale.
2. Il est adapté d'un roman.
3. Ludivine a adoré le *Da Vinci Code*.
4. Jérôme apprécie Audrey Tautou.

V F

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Solutions :

1. Vrai.
2. Faux. Il est adapté d'une bande dessinée.
3. Faux. Elle a été très déçue.
4. Vrai.

## AU REVOIR

### 20. À venir **F**

Voilà, ce programme est maintenant terminé. Dans notre prochaine édition, nous verrons comment faire le tour du monde... sans quitter la France! Nous verrons aussi pourquoi cette dernière a manqué l'occasion d'être un acteur majeur dans la production de vaccins anti-Covid.

Côté langue, nous réviserons, entre autres, la prononciation des chiffres de 0 à 20.

Eh oui, un tour du monde sans quitter le pays, vous allez voir.

Rendez-vous pour l'édition 10/2021, chers auditeurs ! D'ici là, portez-vous bien !

---

#### le tour du monde

► Weltreise

---

côté ► bezüglich

---

#### portez-vous bien

► lassen Sie es sich gut gehen